Vorauskopie des Deutschen Übersetzungsdienstes, Vereinte Nationen, New York

Der endgültige amtliche Wortlaut der Übersetzung erscheint nach eingehender Abstimmung aller Sprachfassungen und redaktioneller Überarbeitung im Offiziellen Protokoll der Generalversammlung bzw. des Sicherheitsrats.

VEREINTE NATIONEN

Generalversammlung

Verteilung
ALLGEMEIN

A/RES/52/227
27. April 1998

Zweiundfünfzigste Tagung
Tagesordnungspunkt 116

RESOLUTION DER GENERALVERSAMMLUNG

[aufgrund des Berichts des Fünften Ausschusses
(A/52/744/Add.2)]

52/227. Integriertes Management-Informationssystem

Die Generalversammlung,

unter Hinweis auf ihre Resolution 43/217 vom 21. Dezember 1988,

nach Behandlung des neunten Zwischenberichts des Generalsekretärs über das Projekt Integriertes Management-Informationssystem[1] und den entsprechenden Bericht des Beratenden Ausschusses für Verwaltungs- und Haushaltsfragen[2] sowie des Berichts des Rates der Rechnungsprüfer über die aktualisierte Sonderprüfung des Projekts Integriertes Management-Informationssystem[3],

1. *nimmt Kenntnis* von den Schwierigkeiten, die mit der Durchführung des Projekts Integriertes Management-Informationssystem untrennbar verbunden sind;

2. *verleiht ihrer Besorgnis darüber Ausdruck*, daß die Größenordnung und die Komplexität des Projekts Integriertes Management-Informationssystem von Beginn an unterschätzt wurden;

---

[1] A/52/711.

[2] A/52/828.

[3] A/52/755, Anhang.

3. *verleiht außerdem ihrer Besorgnis darüber Ausdruck*, daß die Empfehlungen des Rates der Rechnungsprüfer in seinem Bericht vom 21. November 1994 über die Sonderprüfung des Projekts Integriertes Management-Informationssystem[4] nicht vollständig umgesetzt worden sind;

4. *bringt ihre tiefe Besorgnis* über die Feststellungen *zum Ausdruck*, die in dem Bericht des Rates der Rechnungsprüfer über die aktualisierte Sonderprüfung[3] enthalten sind;

5. *macht sich* die Bemerkungen und Empfehlungen des Rates der Rechnungsprüfer in seinem Bericht über die aktualisierte Sonderprüfung *zu eigen*;

6. *nimmt Kenntnis* von den Abhilfemaßnahmen, die die Verwaltung hinsichtlich der Empfehlungen des Rates der Rechnungsprüfer ergriffen hat;

7. *ersucht* den Generalsekretär, umgehend Maßnahmen zur vollständigen Umsetzung der Empfehlungen des Rates der Rechnungsprüfer zu ergreifen und der Generalversammlung während des Hauptteils ihrer dreiundfünfzigsten Tagung darüber Bericht zu erstatten;

8. *bringt ihre tiefe Besorgnis darüber zum Ausdruck*, daß es bei der Fertigstellung des Projekts Integriertes Management-Informationssystem zu Termin- und Kostenüberschreitungen gekommen ist;

9. *ersucht* den Generalsekretär, dafür zu sorgen, daß die Finanzordnung und die Finanzvorschriften der Vereinten Nationen im Zusammenhang mit der Kontrolle der Ausgaben für das Projekt Integriertes Management-Informationssystem, insbesondere der Kosten für extern vergebene Aufträge, strikt befolgt werden, und sicherzustellen, daß das Projekt im Einklang mit den Empfehlungen des Rates der Rechnungsprüfer in den Ziffern 25 und 27 des Anhangs zu seinem Bericht[3] eine angemessene verwaltungstechnische Unterstützung erhält;

10. *ersucht* den Generalsekretär *außerdem*, in bezug auf die am Integrierten Management-Informationssystem vorgenommenen Änderungen festzulegen, wofür die Auftragnehmer verantwortlich sind, um der Verwaltung unnötige Kosten zu ersparen;

11. *ersucht* den Generalsekretär *ferner*, das Amt für interne Aufsichtsdienste mit der Durchführung einer umfassenden Analyse der Gründe für die gestiegenen Kosten des Auftrags zu betrauen und der Generalversammlung spätestens zum Ende des Hauptteils ihrer dreiundfünfzigsten Tagung einen Bericht darüber vorzulegen;

12. *ersucht* den Generalsekretär, unabhängige Sachverständige mit der Durchführung einer aus den verfügbaren Mitteln der Sekretariats-Hauptabteilung Management finanzierten Zukunftsstudie des Integrierten Management-Informationssystems zu beauftragen, ohne daß die Durchführung ihres Mandats beeinträchtigt wird, und der Generalversammlung noch vor Ende des Hauptteils ihrer dreiundfünfzigsten Tagung über den Beratenden Ausschuß einen

---

[4] A/49/680, Anhang.

Bericht mit seinen Stellungnahmen vorzulegen, wobei die unabhängige Studie die folgenden Ziele verfolgt:

a) Bewertung des Systems aus technischer Sicht im Hinblick auf seine Konzeption und seinen Betrieb, unter Berücksichtigung der konkreten Erfordernisse der Vereinten Nationen;

b) Abgabe von Ratschlägen zu den langfristigen Anforderungen an die Unterhaltung und den Betrieb des Systems hinsichtlich der Anzahl der Bediensteten und ihrer Qualifikationen, der Infrastruktur und der Kommunikation;

c) Abgabe von Ratschlägen zu möglichen Strategien zur Verbesserung des Systems und zur Optimierung der Unterhaltungskosten;

13. *ersucht* den Generalsekretär *außerdem*, in seinen zehnten Zwischenbericht einen detaillierten Aktionsplan und Angaben über die endgültige Mittelausstattung aufzunehmen, die für die Lösung aller noch offenen Probleme erforderlich ist, damit das Integrierte Management-Informationssystem seine Tätigkeit voll aufnehmen kann, und dabei die wichtigsten Bemerkungen in den beiden Berichten zu berücksichtigen, die in den Ziffern 11 und 12 genannt sind;

14. *ersucht* den Generalsekretär *ferner*, die Abhängigkeit von dem bisherigen Auftragnehmer zu verringern, indem weitere Arbeiten auf das Mindestmaß eingeschränkt werden, das notwendig ist, um die Anwendung des Projekts des Integrierten Management-Informationssystems an Dienstorten außerhalb des Amtssitzes zu erleichtern, und das Nötige zu tun, um weitere Arbeiten vom Personal der Vereinten Nationen oder von einem aufgrund einer öffentlichen Ausschreibung ausgewählten Auftragnehmer durchführen zu lassen;

15. *fordert* den Generalsekretär *auf* sicherzustellen, daß ein umfassendes Schulungsprogramm für das Integrierte Management-Informationssystem in das laufende Fortbildungsprogramm eingebunden ist, das den Bediensteten an allen in Betracht kommenden Dienstorten angeboten wird;

16. *ersucht* den Generalsekretär sicherzustellen, daß an allen Dienstorten entsprechend qualifiziertes Personal in ausreichender Zahl für die Einrichtung und den Betrieb des Integrierten Management-Informationssystems abgeordnet wird.

82. Plenarsitzung
31. März 1998